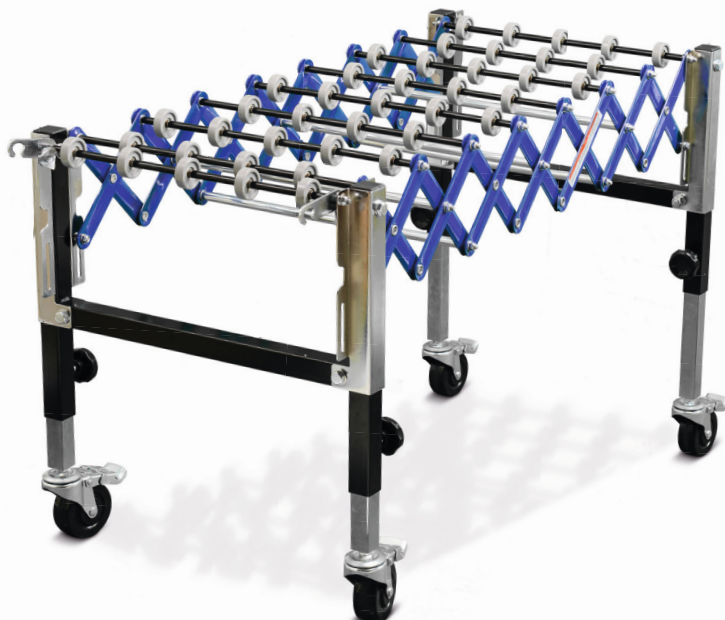




Schwere flexible Scheren-Röllchenbahn Ameise®

1,295 m / 42 x 500 mm

Betriebsanleitung

DE

Operating Instructions

GB

Instructions

FR

Istruzioni per l'uso

IT

Manual de instrucciones

ES

Handleiding

NL

Manual de instruções

PT

Brugsanvisning

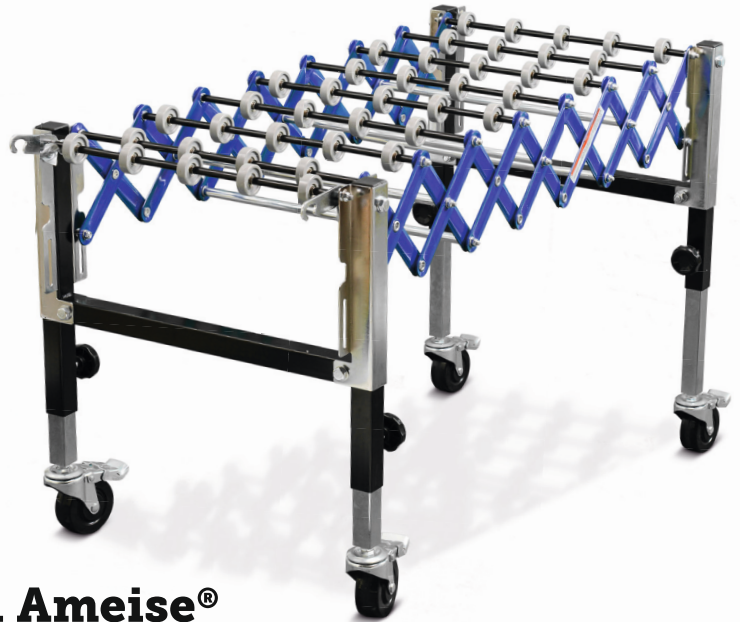
DK

Návod k obsluze

CZ

Instrukcja eksploatacji

PL



Schwere flexible Scheren-Röllchenbahn Ameise®

1,295 m / 42 × 500 mm

Betriebsanleitung

DE

Hinweis

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere flexible Scheren-Röllchenbahnen entschieden haben! Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig durch, damit Ihre Sicherheit und ein korrekter Betrieb gewährleistet sind.

Unsere Scheren-Röllchenbahnen sind für den anspruchsvollen Einsatz mit schweren Fördergütern konstruiert worden. Verwenden Sie dieses Fördermittel ausschließlich gemäß der Betriebsanleitung. Wenn Sie Fragen zu dieser Betriebsanleitung haben, wenden Sie sich bitte rechtzeitig an die Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Unsere Geräte werden ständig weiterentwickelt. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen. Aus dem Inhalt dieser Betriebsanleitung können aus diesem Grund keine Ansprüche auf bestimmte Eigenschaften des Gerätes abgeleitet werden.

Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung gut auf!

Urheberrecht:

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung verbleibt beim Hersteller Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme:

Zur Montage der Rollen wird ein 19er-Maulschlüssel benötigt. Transportrollen **5** an den Stützfüßen **4** befestigen. Stützfüße **4** in den Rahmen stecken. Stützfüße über Drehgriff **14** am Rahmen **2** befestigen.

1. Die flexible Scheren-Röllchenbahn darf nur auf ebenen, stabilen Böden eingesetzt werden.
2. Die Röllchenbahn in die gewünschte Position verschieben.
3. Die Feststellbremsen an den Transportrollen auf der Seite anziehen, von der das Fördergut transportiert werden soll.
4. Die Röllchenbahn in geeignete Länge und Krümmung ausziehen.
5. Alle Feststellbremsen anziehen.
6. Gewünschte Höhe der Röllchenbahn einstellen und Stützfüße über Drehgriff fixieren.
7. Röllchenbahnen können über Verbindungshaken miteinander gekoppelt werden.
8. Fördergut vorsichtig auf die Röllchenbahn auflegen. Fördergüter müssen einen stabilen und ebenen Boden haben.



Verletzungsgefahr:

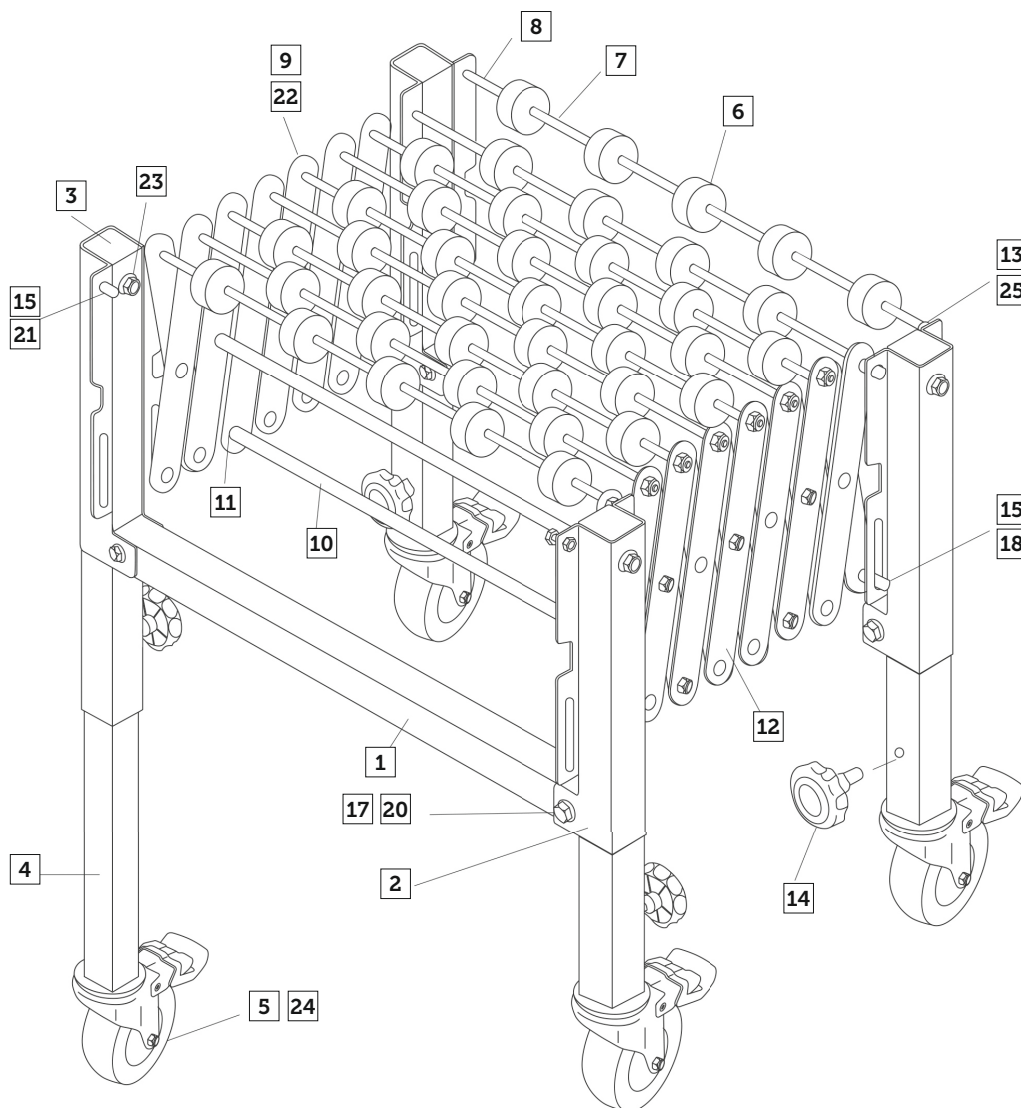
- Scheren **12** beim Öffnen oder Schließen nicht berühren. Gegenstände fernhalten!
- Nicht zwischen die Tragröllchen **6** fassen!
- Während der Nutzung der Röllchenbahn sind die Feststellbremsen immer angezogen zu lassen.
- Feststellbremsen beim Transport der Röllchenbahn lösen.
- Keine Personen transportieren!

Technische Daten:

Modell	160931
41 Kunststoff-Röllchen 6 , Ø mm	48
Bahnbreite mm	500
Höhenverstellbarkeit mm	665–940
Bahnlänge mm	420–1295
Tragkraft pro Bahn kg	30
4 Lenkrollen mit Feststeller 5 , Ø mm	100

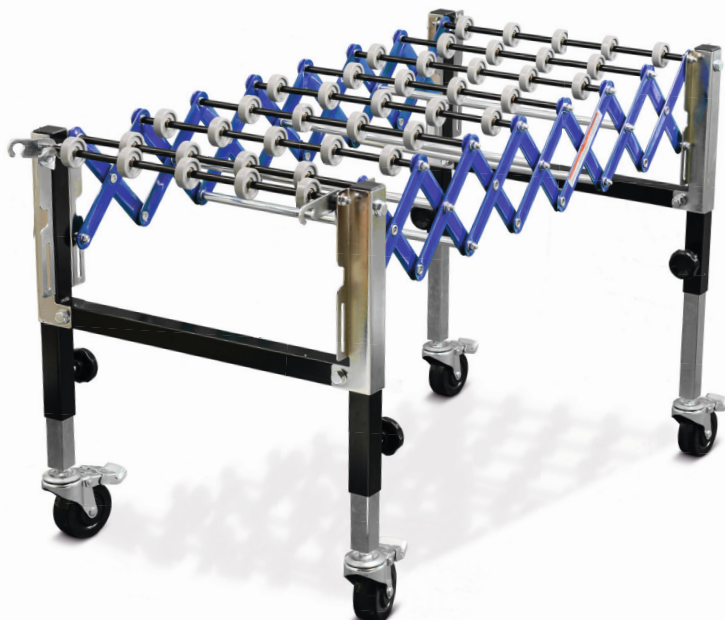
B. Gerätebeschreibung

1. Übersicht Baugruppen



Nr.	Beschreibung
1	Rahmen
2	Scherenrahmen
3	Deckel
4	Stützfuß
5	Lenkrolle mit Feststeller
6	Röllchen
7	Röhrchen 92 mm
8	Röhrchen 38 mm
9	Achse
10	Strebe
11	Lagermuffe
12	Scheren

Nr.	Beschreibung
13	Verbindungshaken
14	Drehgriff
15	Schraube M8
17	Schraube
18	Unterlegscheibe
20	Unterlegscheibe
21	Sechskantmutter M8
22	Sicherungsmutter Nyloc M8
23	Sicherungsmutter Nyloc
24	Mutter
25	Ring
26	Karton



Heavy flexible accordion style roller conveyor Ameise®

1.295 m / 42 × 500 mm

Operating Instructions

GB

Note

Thank you for purchasing our flexible accordion style roller conveyor. Read the operating instructions carefully before using the equipment for the first time in order to ensure your safety and correct operation.

Our accordion style roller conveyors are designed for demanding applications with heavy materials. Use this conveyor only in accordance with the operating instructions. If you have any queries regarding the operating instructions, please contact Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Our products are subject to ongoing development. We reserve the right to alter the design, features and technical aspects of the equipment. No guarantee of particular features of the equipment should therefore be assumed from the present operating instructions.

Keep these operating instructions in good condition.

Copyright:

Copyright for these operating instructions remains with the manufacturer Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Start-up

Before using the equipment for the first time:

A 19mm open-end wrench is required to assemble the rollers. Attach the transport rollers **5** to the supporting feet **4**. Insert the supporting feet **4** in the frame. Attach the supporting feet to the frame **2** using the rotary handle **14**.

1. The flexible accordion style roller conveyor must only be used on level, stable surfaces.
2. Move the roller conveyor into the required position.
3. Apply the parking brakes on the transport rollers on the side from which the materials are to be transported.
4. Pull out the roller conveyor to the required length and curvature.
5. Apply all parking brakes.
6. Set the required height of the roller conveyor and fix the supporting feet using the rotary handle.
7. Roller conveyors can be joined together using connecting hooks.
8. Place the materials carefully on the roller conveyor. The materials must have a stable and level base.



Risk of injury:

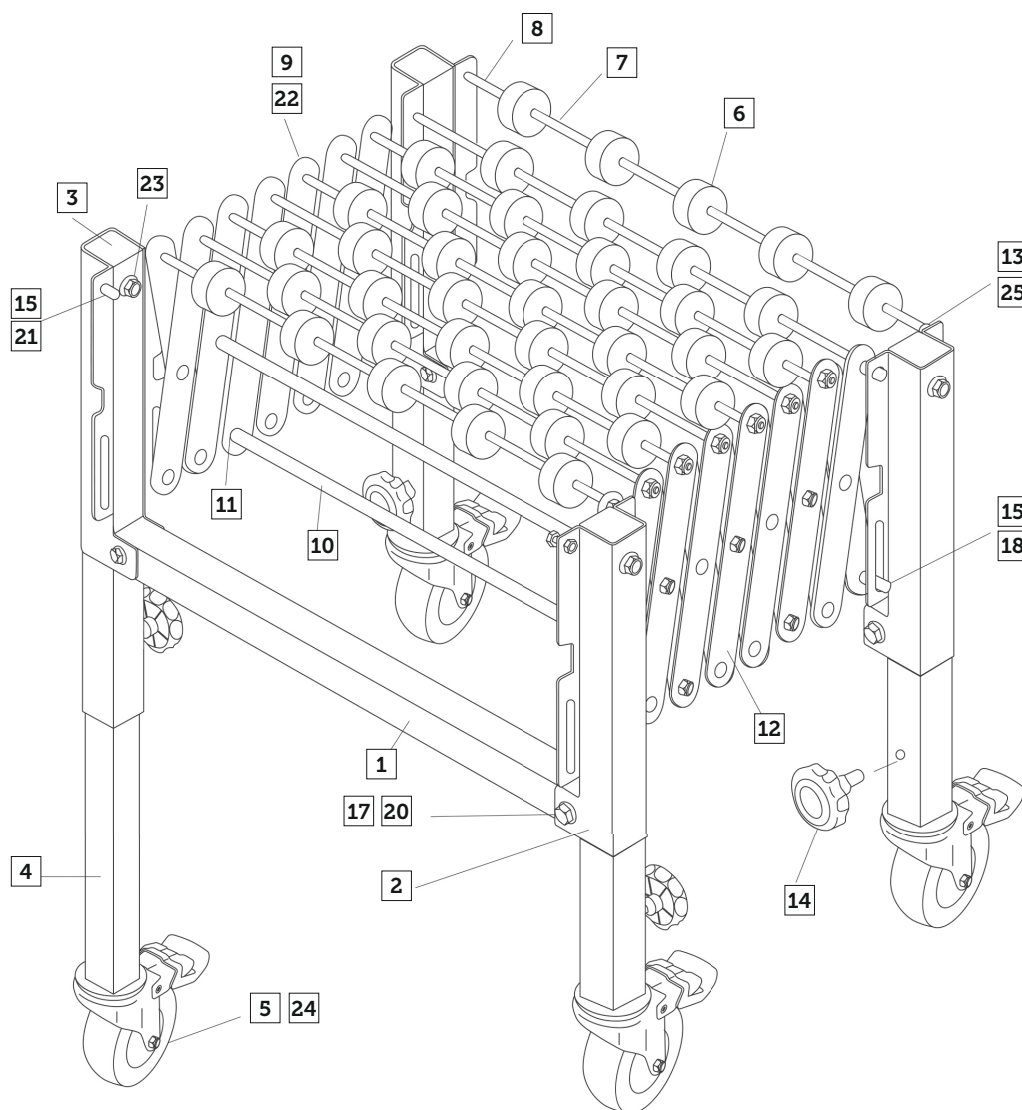
- Do not touch the scissors **12** when they are opening or closing. Keep objects out of the way.
- Do not reach between the support rollers **6**.
- Always keep the parking brakes applied when using the roller conveyor.
- Release the parking brakes when transporting the roller conveyor.
- Do not transport people.

Specifications:

Model	160931
41 plastic rollers 6 Ø mm	48
Track width mm	500
Height-adjustability mm	665–940
Conveyor length mm	420–1295
Load capacity per track kg	30
4 swivel castors with brakes 5 Ø mm	100

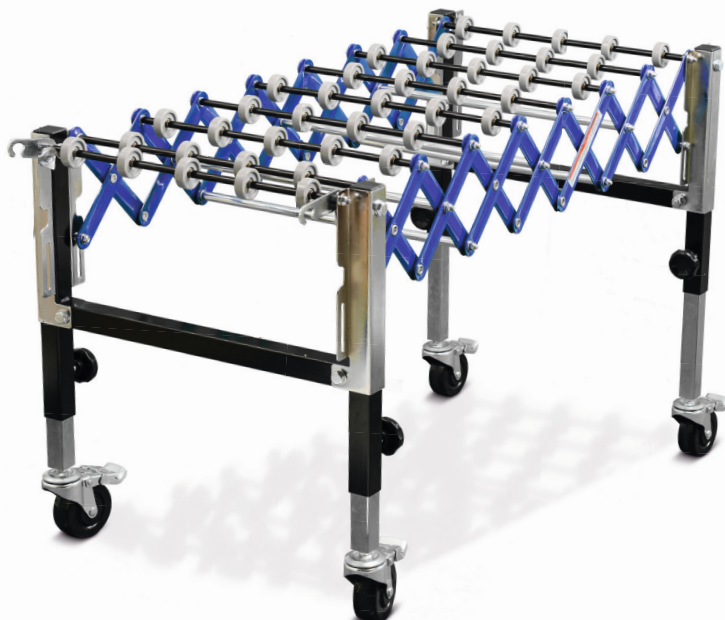
B. Description of equipment

1. Assembly overview



No.	Description
1	Frame
2	Scissor frame
3	Cap
4	Supporting foot
5	Swivel castor with brake
6	Roller
7	Roller 92 mm
8	Roller 38 mm
9	Axle
10	Strut
11	Bearing sleeve
12	Scissors

No.	Description
13	Connecting hook
14	Rotary handle
15	M8 bolt
17	Bolt
18	Washer
20	Washer
21	M8 hex nut
22	Nyloc M8 retaining nut
23	Nyloc retaining nut
24	Nut
25	Ring
26	Box



Transporteur mobile multiciseaux à petits rouleaux pour charge lourde Ameise®

1,295 m / 42 x 500 mm

Instructions

FR

Remarque

Merci beaucoup d'avoir opté pour notre transporteur mobile multiciseaux à rouleaux ! Afin de garantir votre sécurité ainsi qu'une utilisation correcte, veuillez lire attentivement ces instructions avant toute mise en service.

Nos transporteurs multiciseaux à rouleaux sont conçus pour des cas d'utilisation exigeant le transport de marchandises lourdes. Ce matériel doit être utilisé en stricte conformité avec les présentes instructions. Si vous avez des questions à propos de ces instructions de service, veuillez vous adresser en temps voulu à Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Nos appareils font l'objet d'un perfectionnement constant. Nous vous prions de bien vouloir comprendre que nous nous réservons le droit de modifier la forme, l'équipement et la technique. Le contenu des présentes instructions ne saurait donc constituer une garantie quant à des caractéristiques spécifiques du matériel.

Merci de conserver instructions !

Droits d'auteur :

Les droits d'auteur relatif à ces instructions sont réservés au fabricant, la société Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Mise en service

Avant la première mise en service :

Une clé à fourche d'ouverture 19 est nécessaire pour le montage des rouleaux. Fixer les roulettes de transport **5** aux pieds **4**.

Insérer les pieds **4** dans le châssis. Fixer les pieds support **14** au châssis **2** avec la vis à poignée.

1. Le transporteur mobile multiciseaux à petits rouleaux ne doit être utilisé que sur des sols plats et stables.
2. Déplacer le transporteur à petits rouleaux dans la position souhaitée.
3. Serrer le frein d'immobilisation des roulettes de transport du côté où la marchandise doit être transportée.
4. Déplier le transporteur à petits rouleaux pour qu'il ait la bonne longueur et la bonne forme.
5. Serrer tous les freins d'immobilisation.
6. Régler le transporteur à petits rouleaux à la hauteur souhaitée et fixer les pieds avec la manette tournante.
7. Plusieurs transporteurs à petits rouleaux peuvent être reliés les uns aux autres à l'aide de crochets de fixation.
8. Placer, avec précaution, la marchandise à transporter sur le transporteur à petits rouleaux. La face inférieure des marchandises à transporter doit être plate et stable.



Risque de blessures :

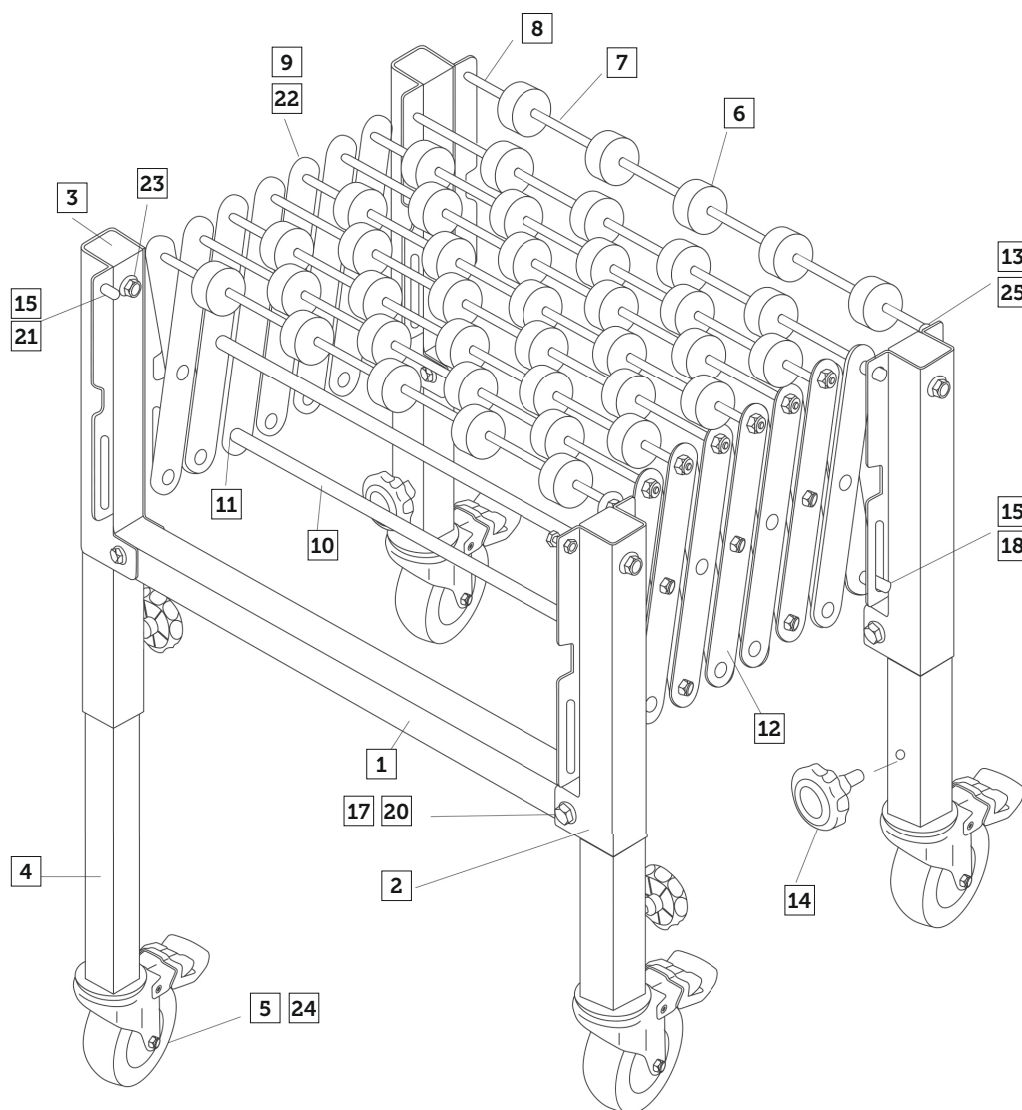
- Ne pas toucher les ciseaux **12** lors du pliage ou du dépliage. Maintenir tout autre objet à distance !
- Ne pas toucher la zone entre les rouleaux porteurs **6** !
- Les freins d'immobilisation du transporteur à petits rouleaux doivent toujours être serrés pendant son utilisation.
- Desserrer les freins d'immobilisation pour déplacer le transporteur à petits rouleaux.
- Ne jamais transporter de personnes !

Caractéristiques techniques :

Modèle	160931
41 petits rouleaux en plastique 6 Ø mm	48
Largeur de voie mm	500
Réglable en hauteur mm	665–940
Longueur du transporteur mm	420–1295
Charge supportée par le transporteur kg	30
4 roulettes directionnelles avec dispositif de blocage 5 Ø mm	100

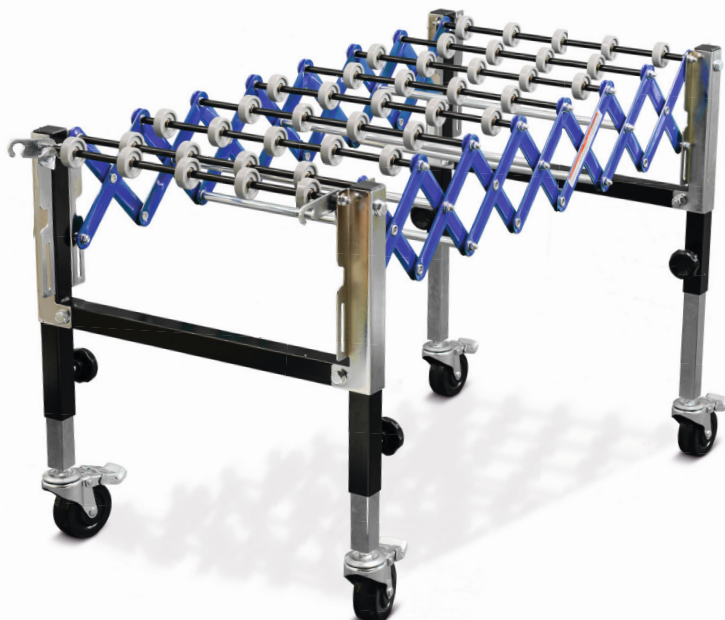
B. Description de l'appareil

1. Aperçu des modules



N°	Description
1	Châssis
2	Châssis ciseaux
3	Couvercle
4	Pied
5	Roue directionnelle avec dispositif de blocage
6	Petits rouleaux
7	Petits tubes 92 mm
8	Petits tubes 38 mm
9	Axe
10	Entretoise
11	Manchon de roulement
12	Ciseaux

N°	Description
13	Crochet de fixation
14	Vis à poignée
15	Vis M8
17	Vis
18	Rondelle
20	Rondelle
21	Écrou hexagonal M8
22	Écrou de blocage Nyloc M8
23	Écrou de blocage Nyloc
24	Écrou
25	Anneau
26	Carton



Trasportatore robusto e flessibile a rullini a pantografo Ameise®

1,295 m/42 × 500 mm

Istruzioni per l'uso

IT

Nota

Grazie per aver scelto i nostri trasportatori flessibili a rulli a pantografo! Si prega di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione affinché siano garantiti la sicurezza e un corretto funzionamento. I nostri trasportatori flessibili a rulli a pantografo sono stati concepiti per l'utilizzo con merci pesanti da trasportare. Utilizzare questo mezzo per la movimentazione esclusivamente nel rispetto delle istruzioni per l'uso. In caso di domande riguardanti le istruzioni per l'uso, rivolgersi per tempo a Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

I nostri veicoli sono sottoposti a costante sviluppo. Pertanto il costruttore si riserva la possibilità di apportare modifiche alla forma, all'equipaggiamento e alle caratteristiche tecniche. Per tale motivo, il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso non dà diritto di avanzare rivendicazioni inerenti determinate caratteristiche del veicolo.

Si prega di conservare le istruzioni per l'uso in maniera adatta!

Diritti d'autore:

I diritti d'autore delle presenti istruzioni d'uso restano di proprietà del costruttore Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Messa in funzione

Prima della prima messa in funzione:

Per il montaggio dei rulli è necessario una chiave fissa con un diametro di 19 mm. Fissare i rulli di trasporto [5] ai piedi di sostegno [4]. Inserire i piedi di sostegno [4] nel telaio. Fissare i piedi di sostegno al telaio [2] mediante la manopola [14].

1. Il trasportatore flessibile a rullini a pantografo deve essere impiegato soltanto su pavimentazioni stabili e in piano.
2. Spostare il trasportatore a rullini nella posizione desiderata.
3. Inserire i freni di stazionamento sui rulli di trasporto dal lato in cui deve essere trasportata la merce.
4. Allungare il trasportatore a rullini fino alla lunghezza e alla curvatura adatte.
5. Inserire tutti i freni di stazionamento.
6. Impostare l'altezza desiderata del trasportatore a rullini e fissare i piedi di sostegno mediante la manopola.
7. I trasportatori a rullini possono essere accoppiati gli uni agli altri mediante dei ganci di collegamento.
8. Collocare con cautela la merce da trasportare sul trasportatore a rullini. La merce da trasportare deve avere un fondo stabile e piano.



Pericolo di lesioni:

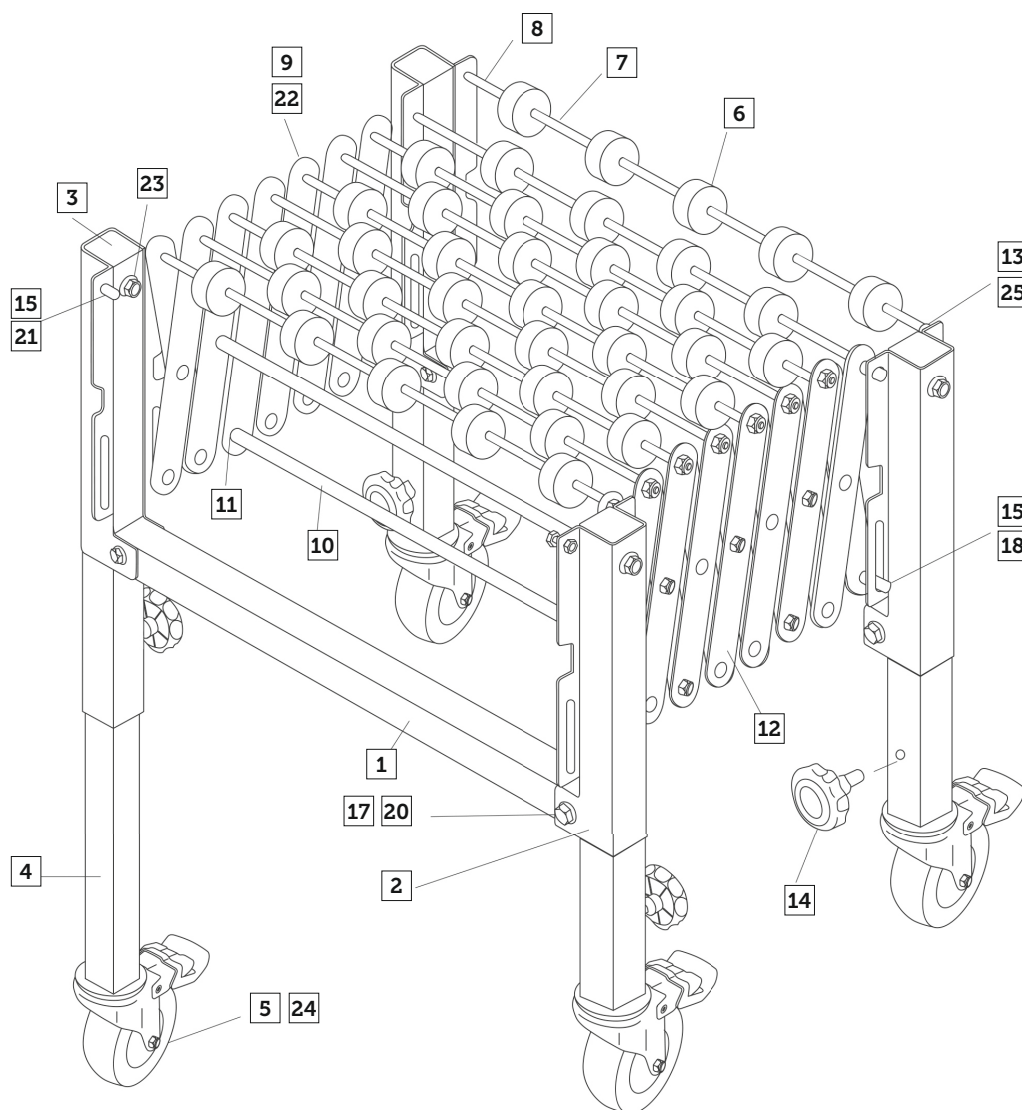
- Durante l'apertura o la chiusura non toccare il pantografo [12]. Tenere lontano gli oggetti!
- Non inserire le mani tra i rullini portanti [6].
- Durante l'impiego del trasportatore a rullini lasciare sempre inseriti i freni di stazionamento.
- Disinserire i freni di stazionamento durante il trasporto del trasportatore a rullini.
- Non trasportare persone!

Dati tecnici:

Modello	160931
41 rullini in plastica [6] Ø mm	48
Larghezza del trasportatore mm	500
Regolazione in altezza mm	665-940
Lunghezza del trasportatore mm	420-1295
Portata per nastro kg	30
4 ruote pivotanti con dispositivo di fermo [5] Ø mm	100

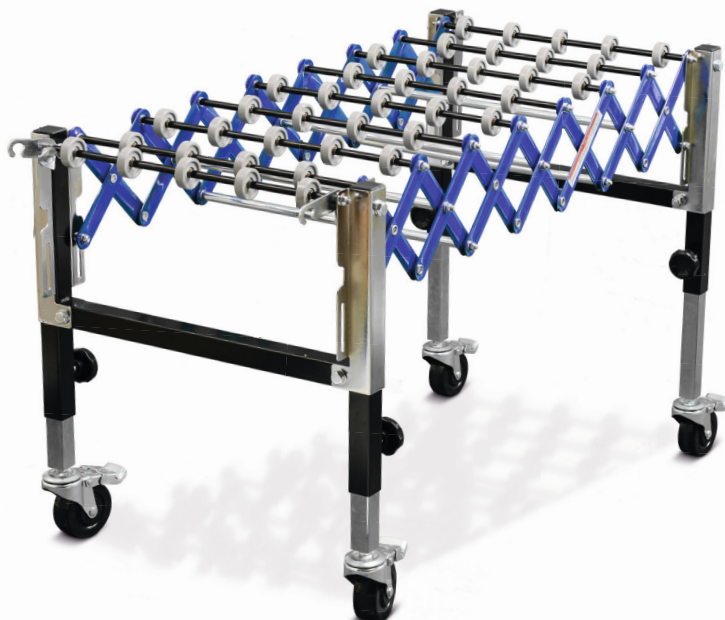
B. Descrizione dell'apparecchio

1. Schema dei gruppi costruttivi



N°	Descrizione
1	Telaio
2	Telaio del pantografo
3	Coperchio
4	Piede di sostegno
5	Ruota pivotante con dispositivo di fermo
6	Rullini
7	Piccoli tubi 92 mm
8	Piccoli tubi 38 mm
9	Asse
10	Barra
11	Manicotto del cuscinetto
12	Pantografo

N°	Descrizione
13	Ganci di collegamento
14	Manopola
15	Vite M8
17	Vite
18	Rondella
20	Rondella
21	Dado esagonale M8
22	Dado di fermo Nyloc M8
23	Dado di fermo Nyloc
24	Dado
25	Anello
26	Cartone



Camino de rodillitos extensible pesado y flexible Ameise®

1,295 m / 42 x 500 mm

Manual de instrucciones

ES

Nota

¡Muchas gracias por haber optado por nuestro camino de rodillitos extensible flexible! Rogamos lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en servicio, a fin de garantizar tanto su seguridad como un servicio correcto. Nuestros caminos de rodillitos extensibles han sido contruidos para aplicaciones exigentes con materiales de transporte pesados. Utilice este medio de transporte exclusivamente según el manual de instrucciones. Si tiene preguntas acerca de este manual de instrucciones, rogamos se dirija con antelación a Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Nuestras máquinas se encuentran en un continuo proceso de desarrollo. Esperamos que entiendan nuestra necesidad de reservarnos el derecho a efectuar modificaciones en la forma y el equipamiento de nuestros productos, así como en la tecnología empleada. Por este motivo, del contenido del presente manual de instrucciones no se deriva derecho alguno con respecto a determinadas características de la máquina.

¡Rogamos guarde cuidadosamente este manual de instrucciones!

Propiedad intelectual:

La propiedad intelectual del presente manual de instrucciones corresponde al fabricante Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Puesta en servicio

Antes de la primera puesta en servicio:

Para montar los rodillos se necesita una llave de boca con ancho de llave 19. Fijar los rodillos de transporte [5] en los pies de apoyo [4]. Introducir los pies de apoyo [4] en el chasis. Con la empuñadura giratoria [14] hay que fijar los pies de apoyo en el chasis [2].

1. El camino de rodillitos extensible flexible debe usarse sólo en suelos planos y estables.
2. Desplazar el camino de rodillitos a la posición deseada.
3. Echar los frenos de estacionamiento en los rodillos de transporte en el lado desde el cual se han de transportar los materiales de transporte.
4. Extender el camino de rodillitos hasta que tenga la longitud y la curvatura idóneas.
5. Echar todos los frenos de estacionamiento.
6. Ajustar la altura deseada del camino de rodillitos y fijar los pies de apoyo con la empuñadura giratoria.
7. El camino de rodillitos se puede acoplar mediante ganchos de unión a otros caminos de rodillitos.
8. Colocar los materiales de transporte con cuidado en el camino de rodillitos. Los materiales de transporte deben disponer de una base estable y plana.



Peligro de lesiones:

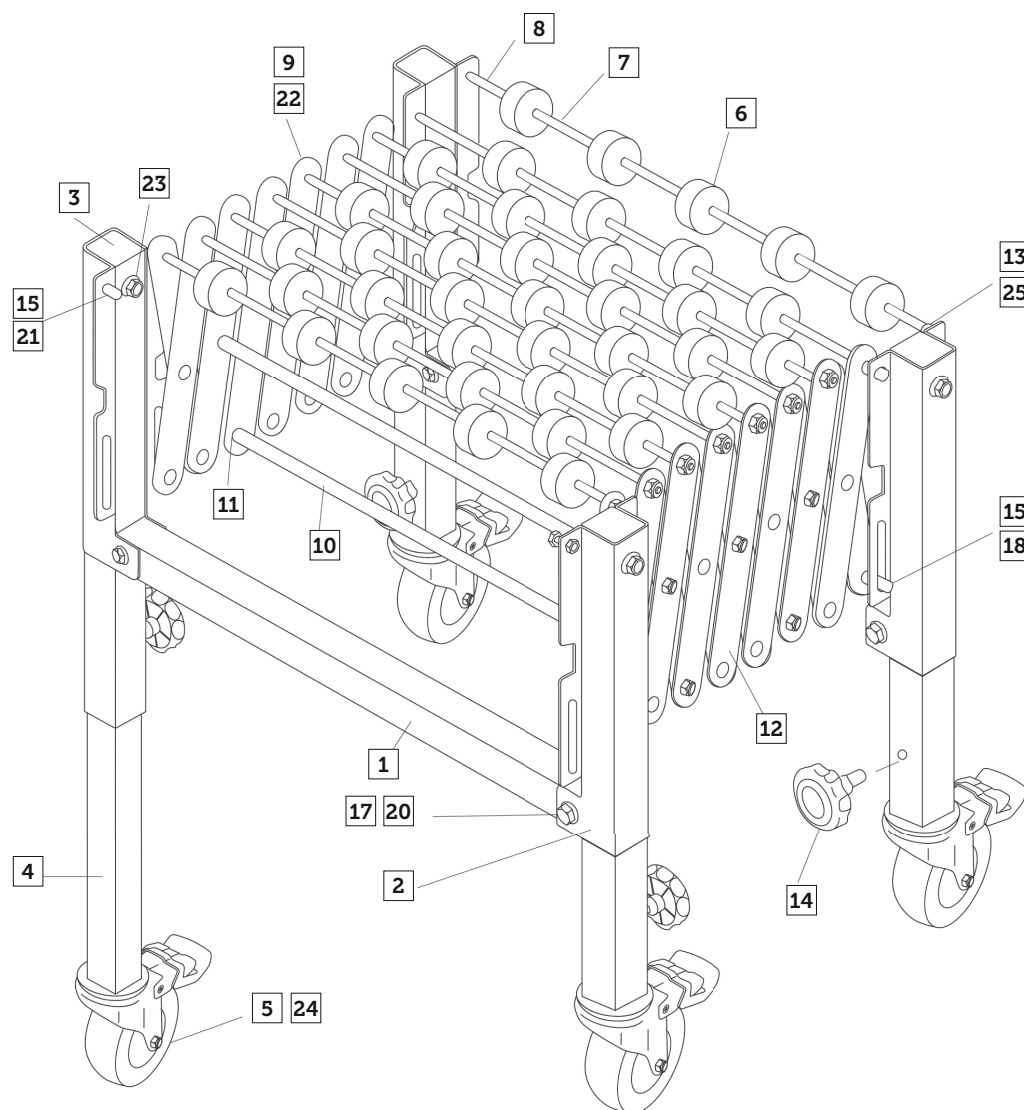
- No tocar las tijeras [12] al abrirlas o cerrarlas. ¡Mantener alejado cualquier objeto!
- ¡No colocar las manos entre los rodillitos portantes [6]!
- Durante el uso del camino de rodillitos hay que mantener siempre echados los frenos de estacionamiento.
- Soltar los frenos de estacionamiento durante el transporte del camino de rodillitos.
- ¡No transportar personas!

Datos técnicos:

Modelo	160931
41 rodillitos de plástico [6] Ø mm	48
Ancho del camino de rodillitos mm	500
Altura ajustable mm	665-940
Longitud del camino de rodillitos mm	420-1295
Capacidad de carga por camino kg	30
4 rodillos de dirección con inmovilizador [5] Ø mm	100

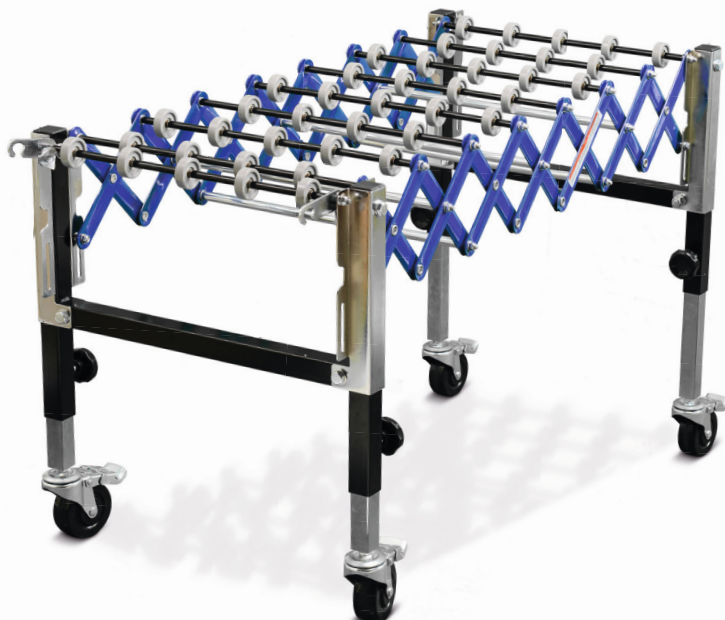
B. Descripción del aparato

1. Cuadro sinóptico de los grupos constructivos



Nº	Descripción
1	Chasis
2	Chasis de tijeras
3	Tapa
4	Pie de apoyo
5	Rodillo de dirección con inmovilizador
6	Rodillito
7	Tubo 92 mm
8	Tubo 38 mm
9	Eje
10	Travesaño
11	Manguito
12	Tijeras

Nº	Descripción
13	Gancho de unión
14	Empuñadura giratoria
15	Tornillo M8
17	Tornillo
18	Arandela
20	Arandela
21	Tuerca hexagonal M8
22	Tuerca de seguridad Nyloc M8
23	Tuerca de seguridad Nyloc
24	Tuerca
25	Anillo
26	Cartón



Zware schaarrollenbaan Ameise®

1,295 m / 42 × 500 mm

Handleiding

NL

Aanwijzing

Hartelijk dank dat u heeft gekozen voor onze flexibele schaarrollenbaan! Lees voor de inbedrijfstelling de handleiding zorgvuldig door, zodat de veiligheid en een correcte werking gegarandeerd is.

Onze schaarrollenbanen zijn gemaakt voor robuust gebruik met zware transportgoederen. Gebruik deze transportmiddelen uitsluitend op de in de handleiding beschreven wijze. Mocht u vragen over deze handleiding hebben, wendt u zich dan tijdig tot Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Onze apparaten worden continu verder ontwikkeld. Wij vragen om uw begrip voor het feit dat wij een voorbehoud moeten maken voor wijzigingen in vorm, uitrusting en techniek. Uit de inhoud van deze handleiding kunnen op grond hiervan geen aanspraken met betrekking tot bepaalde eigenschappen van het apparaat worden afgeleid.

Bewaar deze handleiding!

Copyright:

Het copyright van deze handleiding blijft in handen van de producent Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Inbedrijfstelling

Voor de eerste inbedrijfstelling:

Voor de montage van de rollen heeft u een steeksleutel maat 19 nodig. Transportwielen **5** aan de steunvoeten **4** bevestigen. Steunvoeten **4** in het frame steken. Steunvoeten met draaigreep **14** aan frame **2** bevestigen.

1. De flexibele schaarrollenbaan mag uitsluitend op vlakke, stabiele vloeren worden gebruikt.
2. De rollenbaan in de gewenste stand zetten.
3. De vastzetters aan de transportwielen vastzetten aan de zijde waarvan het transportgoed moet worden getransporteerd.
4. De rollenbaan in geschikte lengte en kromming uitschuiven.
5. Alle vastzetters vastzetten.
6. De gewenste hoogte van de rollenbaan instellen en steunvoeten met draaigreep vastzetten.
7. Rollenbanen kunnen met verbindingshaken aan elkaar worden gekoppeld.
8. Transportgoed voorzichtig op de rollenbaan leggen. Transportgoederen moeten een stabiele en vlakke bodem hebben.

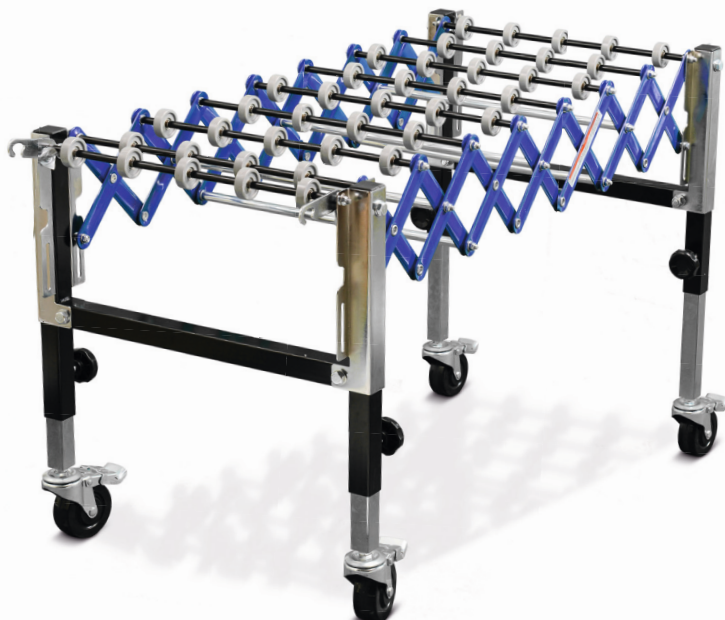


Letselgevaar:

- Scharen **12** bij openen of sluiten niet aanraken. Voorwerpen uit de buurt houden!
- Niet tussen de draagrollen **6** grijpen!
- Tijdens het gebruik van de rollenbaan moeten de vastzetters steeds vastgezet blijven.
- Vastzetters bij het transport van de rollenbaan ontgrendelen.
- Geen personen transporteren!

Technische gegevens:

Model	160931
41 kunststof rollen 6 Ø mm	48
Baanbreedte mm	500
Verstelbaarheid in hoogte mm	665–940
Baanlengte mm	420–1295
Capaciteit per baan kg	30
4 zwenkwielen met vastzetters 5 Ø mm	100



Transportador de roletes em tesoura flexível, versão pesada Ameise®

1,295 m/42 × 500 mm

Manual de instruções

PT

Nota

Muito obrigado por ter escolhido este transportador de roletes em tesoura flexível! Antes da colocação em serviço, leia o manual de instruções com atenção, para garantir a sua segurança e um funcionamento correto.

Os nossos transportadores de roletes em tesoura foram desenvolvidos para utilizações exigentes, com mercadoria pesada. Utilize este meio de transporte de acordo com o manual de instruções. Se tiver questões sobre este manual de instruções, contacte previamente a Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Os nossos aparelhos estão em contínuo desenvolvimento. Pedimos a sua compreensão para o facto de nos reservarmos o direito de proceder a alterações à forma, ao equipamento e à técnica. Por este motivo, o conteúdo deste manual de instruções não permite deduzir determinadas características do aparelho.

Guarde cuidadosamente o presente manual de instruções!

Direitos de autor:

Os direitos de autor do presente manual de instruções pertencem ao fabricante Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Colocação em serviço

Antes da primeira colocação em serviço:

Para a montagem dos rolos é necessária uma chave inglesa com o tamanho 19. Fixar os patins de carga [5] nos pés de apoio [4]. Colocar os pés de apoio [4] no chassis. Fixar os pés de apoio através do punho giratório [14] no chassis [2].

1. O transportador de roletes em tesoura flexível só pode ser utilizado em pisos planos e firmes.
2. Deslocar o transportador de roletes para a posição pretendida.
3. Bloquear os travões de estacionamento dos patins de carga, do lado a partir do qual se pretende transportar a mercadoria.
4. Abrir o transportador de roletes com a curvatura e o comprimento pretendidos.
5. Bloquear todos os travões de estacionamento.
6. Ajustar a altura pretendida do transportador de roletes e fixar os pés de apoio através do punho giratório.
7. É possível acoplar vários transportadores de roletes através de ganchos de ligação.
8. Colocar a mercadoria cuidadosamente no transportador de roletes. As mercadorias têm de ter uma base firme e plana.



Perigo de danos físicos:

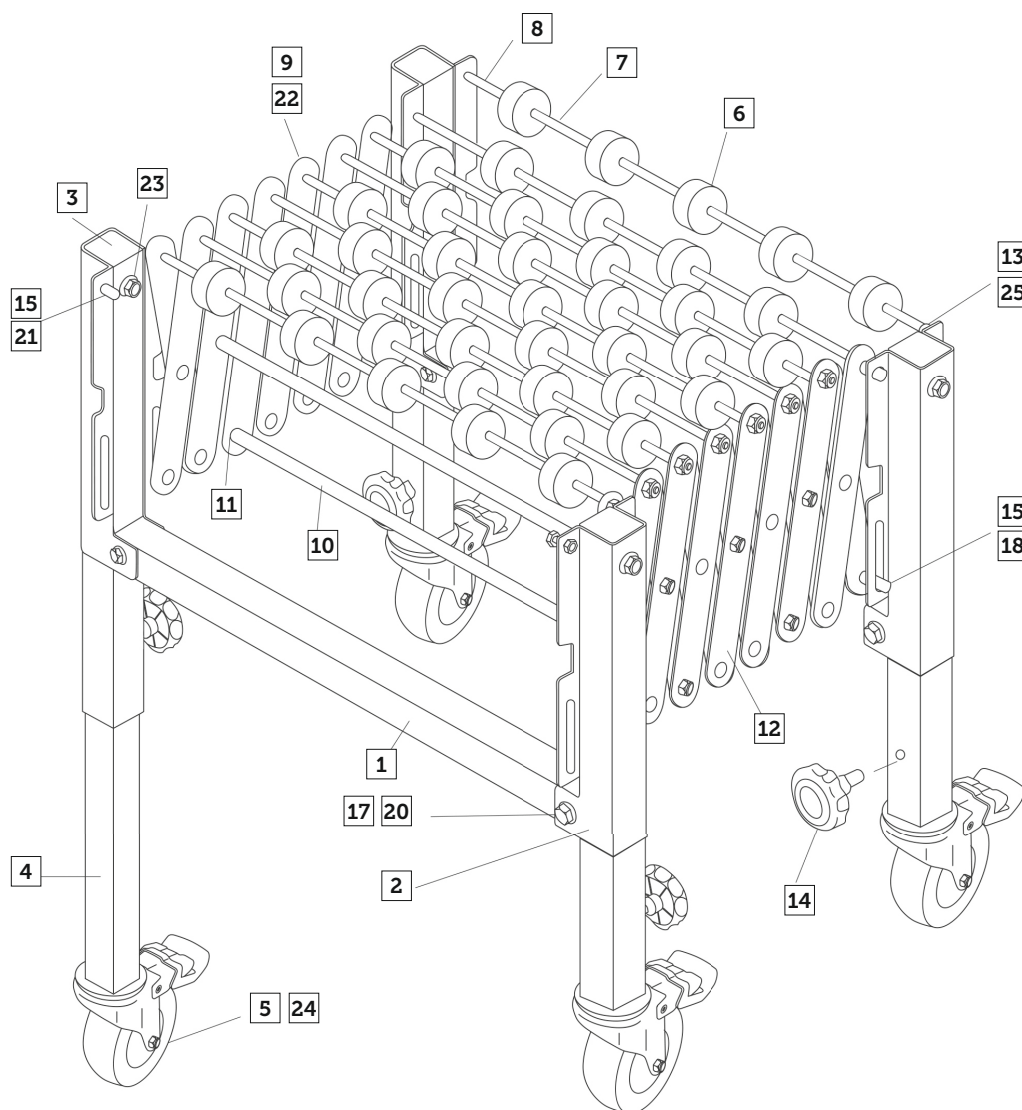
- Não tocar nas tesouras [12] ao abrir ou fechar. Manter os objetos afastados!
- Não colocar as mãos entre os roletes de transporte [6]!
- Durante a utilização do transportador de roletes, os travões de estacionamento têm de estar sempre bloqueados.
- Desbloquear os travões de estacionamento para deslocar o transportador de roletes.
- Não transportar pessoas!

Dados técnicos:

Modelo	160931
41 roletes de plástico [6] Ø mm	48
Largura do transportador mm	500
Regulação da altura mm	665–940
Comprimento do transportador mm	420–1295
Capacidade de carga por transportador kg	30
4 rodas guia com dispositivo de bloqueio [5] Ø mm	100

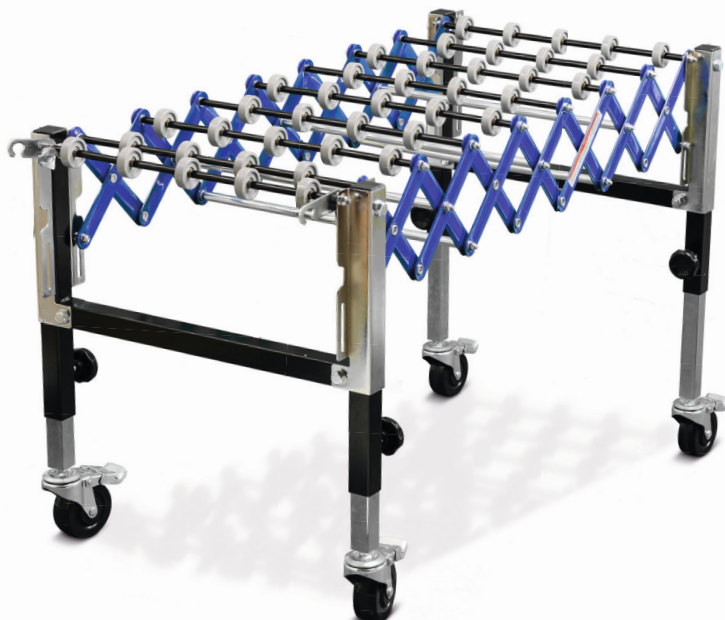
B. Descrição do aparelho

1. Apresentação geral das unidades



N.º	Descrição
1	Chassis
2	Estrutura em tesoura
3	Tampa
4	Pé de apoio
5	Roda guia com dispositivo de bloqueio
6	Roletes
7	Tubo 92 mm
8	Tubo 38 mm
9	Eixo
10	Tirante
11	Manga de mancal
12	Tesoura

N.º	Descrição
13	Gancho de ligação
14	Punho giratório
15	Parafuso M8
17	Parafuso
18	Anilha plana
20	Anilha plana
21	Porca sextavada M8
22	Contraporca Nyloc M8
23	Contraporca Nyloc
24	Porca
25	Anel
26	Caixa de cartão



Lille, kraftig, fleksibel sakserullebane Ameise®

1,295 m / 42 × 500 mm

Brugsanvisning

DK

Indledning

Tak for, at du valgte vores små, fleksible sakserullebaner! Læs hele brugsanvisningen grundigt før ibrugtagning, både af hensyn til din egen sikkerhed og af hensyn til korrekt brug.

Vores små sakserullebaner er konstrueret til den krævende indsats med tungt transportgods. Anvend udelukkende dette transportmiddel iht. brugsanvisningen. Hvis du har spørgsmål til denne brugsanvisning, bedes du i god tid kontakte Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Vores udstyr videreudvikles til stadighed. Af hensyn til den tekniske udvikling forbeholder producenten sig ret til ændringer i form, udstyr og teknik. Der kan derfor ikke rejses krav om bestemte egenskaber for udstyret på baggrund af denne brugsanvisning.

Gem denne brugsanvisning!

Ophavsret:

Ophavsretten til denne brugsanvisning tilhører producenten Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Ibrugtagning

Inden første ibrugtagning:

For at montere rullerne kræves der en gaffelnøgle str. 19. Fastgør transporthjulene [5] til støttefødderne [4]. Sæt støttefødderne [4] i stellet. Fastgør ved hjælp af drejehåndtaget [14] støttefødderne til stellet [2].

1. Den lille, fleksible sakserullebane må kun anvendes på plane, stabile gulve.
2. Skub den lille rullebane hen på den ønskede position.
3. Spænd standbremserne ved transporthjulene på den side, som transportgodset skal transporteres fra.
4. Træk den lille rullebane ud i en egnet længde og krumning.
5. Spænd alle standbremser.
6. Indstil den ønskede højde på den lille rullebane, og lås støttefødderne ved hjælp af drejehåndtaget.
7. Små rullebaner kan kobles sammen med hinanden ved hjælp af forbindelseskroge.
8. Læg forsigtigt transportgodset op på den lille rullebane. Transportgods skal have en stabil og plan bund.



Risiko for tilskadekomst:

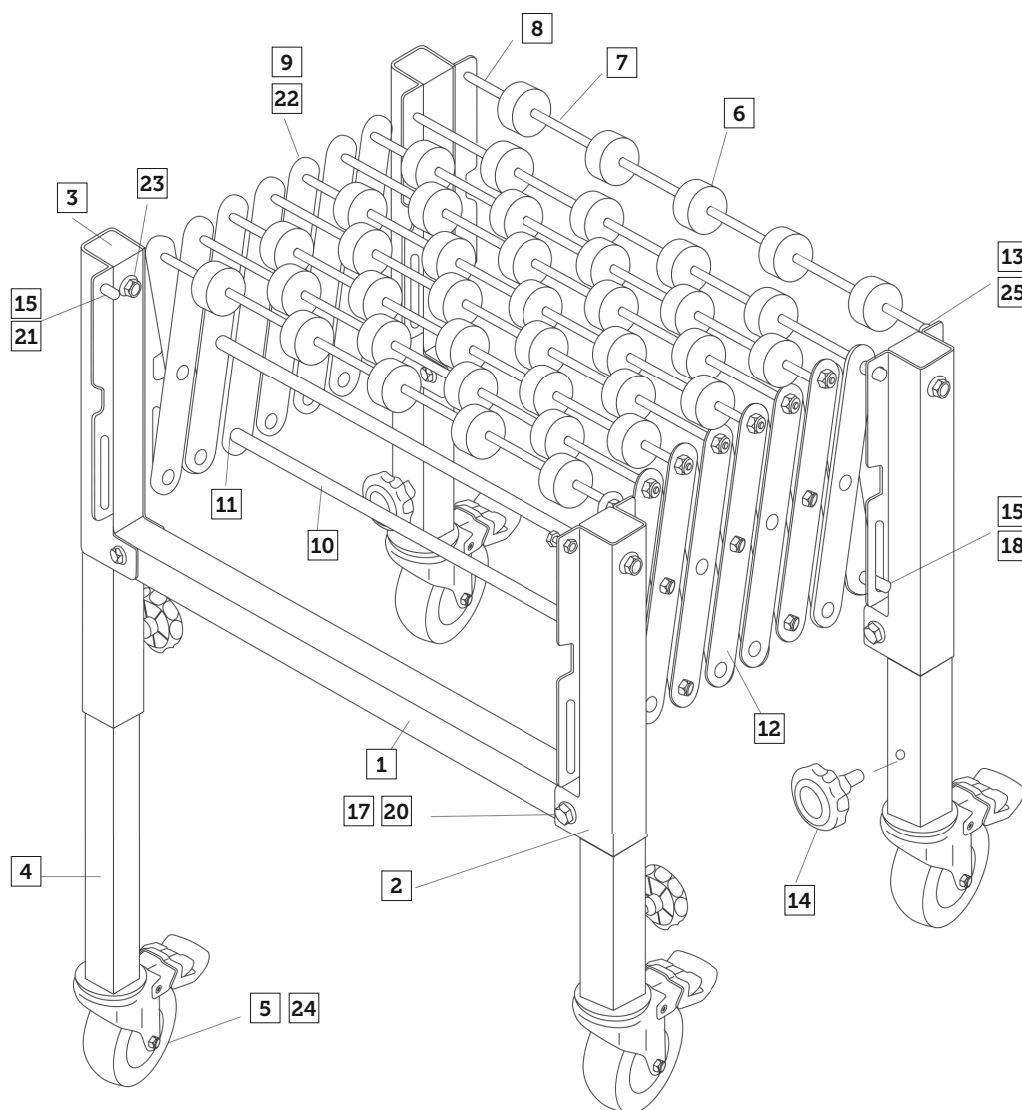
- Rør ikke ved saksene [12] under åbning eller lukning. Sørg for at holde genstande på afstand!
- Tag ikke fat imellem de små lastruller [6]!
- Under brug af den lille rullebane skal standbremserne altid være spændt.
- Løsn standbremserne under transport af den lille rullebane.
- Undlad at transportere personer!

Tekniske data:

Model	160931
41 små plastruller [6] Ø mm	48
Banebredde mm	500
Højdejusterbarhed mm	665-940
Banelængde mm	420-1295
Bæreevne pr. bane kg	30
4 styrehjul med bremse [5] Ø mm	100

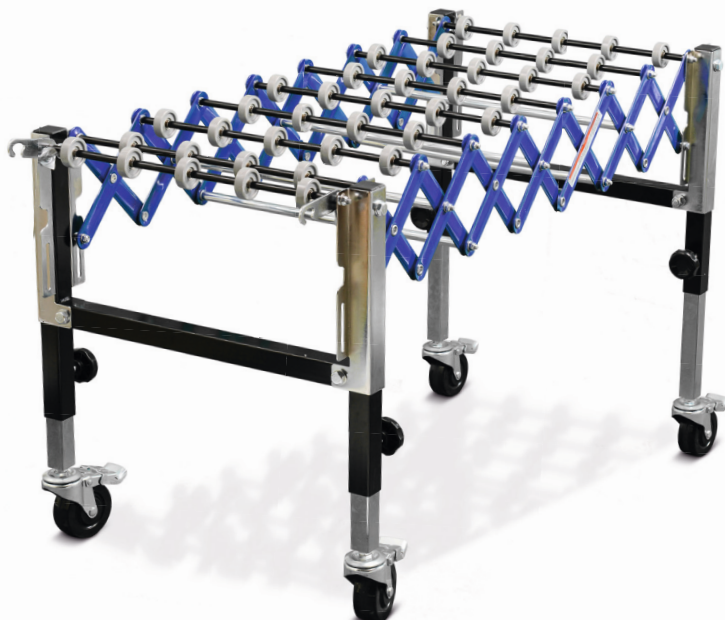
B. Beskrivelse af udstyr

1. Oversigt over moduler



Nr.	Beskrivelse
1	Stel
2	Saksestel
3	Dæksel
4	Støttefod
5	Styrehjul med bremse
6	Lille rulle
7	Lille rør 92 mm
8	Lille rør 38 mm
9	Aksel
10	Stiver
11	Lejemuffe
12	Sakse

Nr.	Beskrivelse
13	Forbindelseskrog
14	Drejehåndtag
15	Skrue M8
17	Skrue
18	Spændeskive
20	Spændeskive
21	Sekskantmøtrik M8
22	Låsemøtrik Nyloc M8
23	Låsemøtrik Nyloc
24	Møtrik
25	Ring
26	Karton



Flexibilní nůžková válečková trať pro těžkou zátěž Ameise®

1,295 m / 42 x 500 mm

Návod k obsluze

CZ

Upozornění

Děkujeme, že jste se rozhodli pro naši nůžkovou válečkovou trať pro těžkou zátěž! Za účelem zajištění vlastní bezpečnosti a správného provozu si před uvedením válečkové tratě do provozu pozorně přečtěte návod k její obsluze. Naše nůžkové válečkové tratě jsou koncipované pro použití v náročných podmínkách pro přepravu zboží vysoké hmotnosti. Při provozu tohoto přepravního zařízení se zásadně řiďte pokyny v návodu k jeho obsluze. V případě dotazů k tomuto návodu k obsluze se zavčas obraťte na společnost Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Naše výrobky podléhají neustálému vývoji. Žádáme vás o pochopení a vyhrazujeme si právo na změnu tvaru, výbavy a technické konstrukce přístrojů. Z obsahu tohoto návodu k obsluze tedy nelze odvozovat žádné nároky na určité vlastnosti zařízení.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Autorské právo:

Na tento návod k obsluze se vztahuje autorské právo výrobce Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Uvedení do provozu

Před prvním uvedením do provozu:

K montáži válečků budete potřebovat otevřený klíč 19 mm. Nosné válečky [5] upevněte na nohách [4]. Nohy [4] vsadte do rámu. Otočným kolečkem [14] upevněte na nohy rámu [2].

1. Flexibilní nůžková válečková trať se smí používat jen na rovném, stabilním povrchu.
2. Válečkovou trať posuňte do požadované polohy.
3. Na nosných válečkách zatáhněte parkovací brzdy na té straně, ze které budete zboží přepravovat.
4. Válečkovou trať vytáhněte do vhodné délky a potřebného zahnutí.
5. Utáhněte všechny parkovací brzdy.
6. Nastavte požadovanou výšku tratě a nohy zafixujte otočným kolečkem.
7. Válečkové tratě lze vzájemně spojovat pomocí spojovacích háčků.
8. Zboží pokládejte na válečkovou trať opatrně. Zboží musí mít stabilní dno.



Nebezpečí zranění:

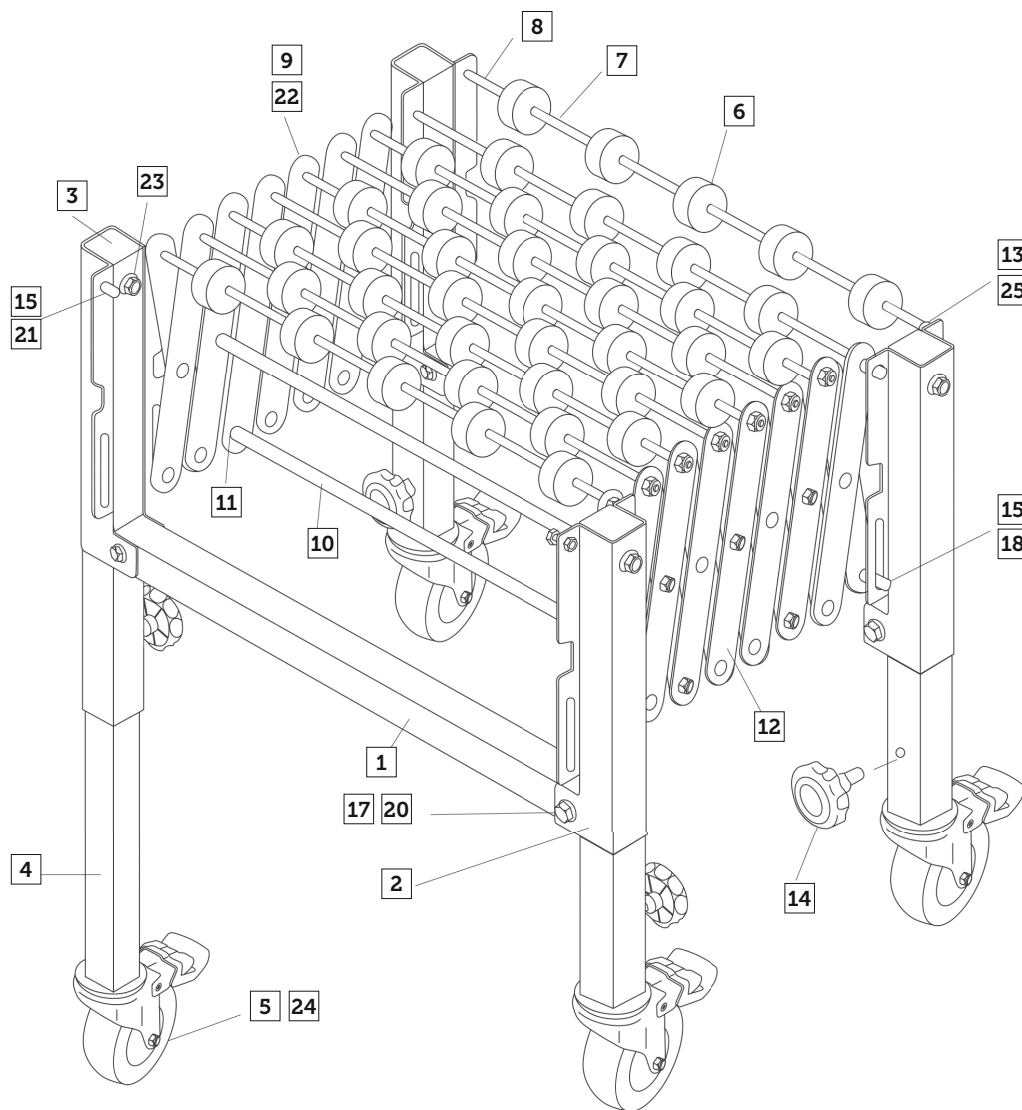
- Nedotýkejte se při zavírání a otevírání nůžek tratě [12]. Z blízkosti tratě odstraňte veškeré předměty!
- Nesahejte mezi nosné válečky [6]!
- Během používání válečkové tratě musí být parkovací brzdy neustále zabrzděné.
- Při přepravě válečkové tratě je nutné parkovací brzdy odbrzdít.
- Na trati nepřpravujte žádné osoby!

Technická data:

Model	160931
41 plastových válečků [6] Ø mm	48
Šířka tratě mm	500
Nastavitelná výška mm	665–940
Délka tratě mm	420–1295
Nosnost jedné tratě kg	30
4 řídicí kolečka s brzdou [5] Ø mm	100

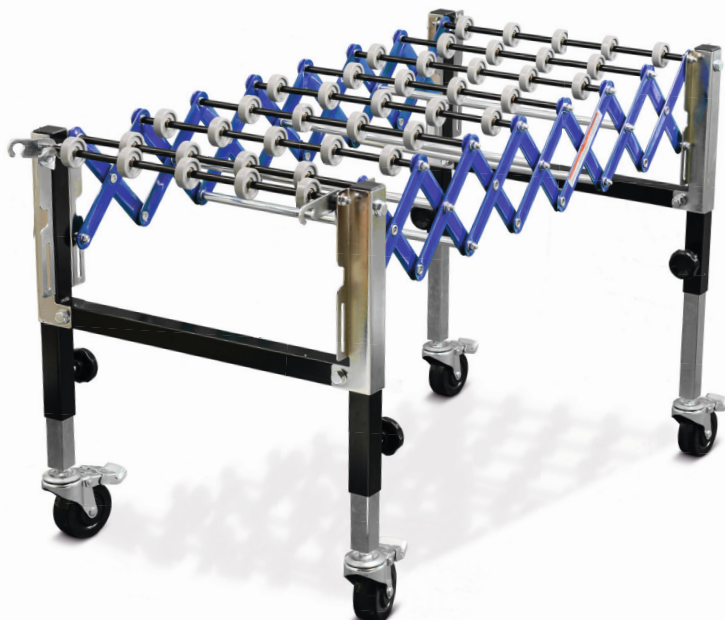
B. Popis zařízení

1. Přehled konstrukčních skupin



Č.	Popis
1	Rám
2	Rám nůžek
3	Kryt
4	Noha
5	Kolečko s brzdou
6	Nosný váleček
7	Trubička 92 mm
8	Trubička 38 mm
9	Náprava
10	Vzpěra
11	Ložisková objímka
12	Nůžky

Č.	Popis
13	Spojovací háček
14	Otočné kolečko
15	Šroub M8
17	Šroub
18	Podložka
20	Podložka
21	Šestihranná matice M8
22	Pojistná matice Nyloc M8
23	Pojistná matice Nyloc
24	Matice
25	Kroužek
26	Krabice



Ciężka rozsuwana nożycowa bieżnia rolkowa Ameise®

1,295 m / 42 x 500 mm

Instrukcja eksploatacji

PL

Wskazówka

Dziękujemy za zakup naszej rozsuwanej nożycowej bieżni rolkowej! Przed pierwszym uruchomieniem uważnie przeczytać treść niniejszej instrukcji, aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłową pracę urządzenia.

Nasze nożycowe bieżnie rolkowe są zaprojektowane do intensywnego transportu ciężkich towarów. To urządzenie transportowe użytkować wyłącznie zgodnie z instrukcją eksploatacji. W przypadku pytań dotyczących niniejszej instrukcji eksploatacji prosimy o niezwłoczny kontakt z Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Nasze urządzenia podlegają ciągłemu rozwojowi. Zastrzegamy sobie prawo do zmian w formie, wyposażeniu i rozwiązaniach technicznych. Z tego powodu treść niniejszej instrukcji eksploatacji nie może stanowić podstawy do roszczeń w stosunku do określonych właściwości urządzenia.

Prosimy zachować tę instrukcję eksploatacji!

Prawa autorskie:

Prawa autorskie do tej instrukcji eksploatacji są własnością producenta Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG.

Jungheinrich Katalog GmbH & Co. KG
Kieler Straße 105
22769 Hamburg – GERMANY

www.jungheinrichshop.com

A. Uruchomienie

Przed pierwszym uruchomieniem:

Do montażu rolek będzie potrzebny klucz płaski 19. Zamontować rolki transportowe [5] na nogach [4]. Nogi [4] włożyć do ramy. Nogi zamontować za pomocą uchwyty obrotowego [14] w ramie [2].

1. Rozsuwaną nożycową bieżnię rolkową wolno stosować tylko na równym i stabilnym podłożu.
2. Ustawić bieżnię w żądanej pozycji.
3. Zaciągnąć hamulce postojowe w rolkach transportowych po stronie, z której transportowany będzie ładunek.
4. Rozsunąć bieżnię rolkową na żadaną długość i wygięcie.
5. Zaciągnąć wszystkie hamulce postojowe.
6. Ustawić żadaną wysokość bieżni rolkowej i zablokować nogi za pomocą uchwyty obrotowego.
7. Bieżnie rolkowe można łączyć ze sobą za pomocą haków.
8. Na bieżni rolkowej ostrożnie ułożyć ładunek. Ładunek musi mieć stabilny spód.



Ryzyko obrażeń:

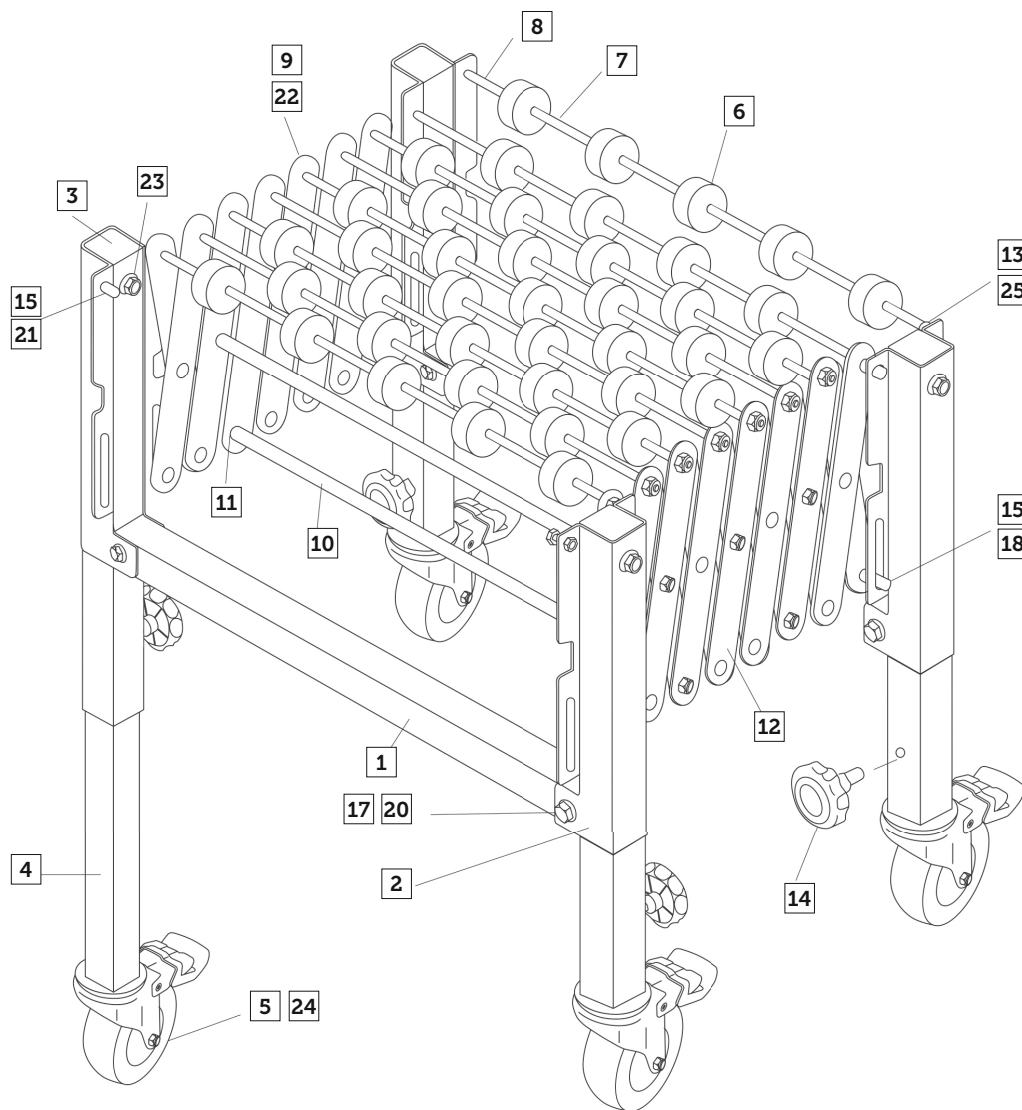
- Nie dotykać nożyc [12] przy rozwieraniu i zwieraniu. Uważać na inne przedmioty!
- Nie wkładać rąk pomiędzy rolki nośne [6]!
- Podczas korzystania z bieżni rolkowej hamulce postojowe powinny być zawsze zaciągnięte.
- Do transportu bieżni rolkowej zwolnić hamulce postojowe.
- Nie przewozić osób!

Dane techniczne:

Model	160931
41 rolek z tworzywa sztucznego [6] Ø mm	48
Szerokość bieżni mm	500
Regulacja wysokości mm	665–940
Długość bieżni	420–1295
Nośność bieżni kg	30
4 rolki skrętne z hamulcem [5] Ø mm	100

B. Opis urządzenia

1. Przegląd podzespołów



Nr	Opis
1	Rama
2	Rama nożycowa
3	Pokrywa
4	Noga
5	Rolka skrętna z hamulcem
6	Rolki
7	Rurka 92 mm
8	Rurka 38 mm
9	Oś
10	Poprzeczka
11	Mufa łożyska
12	Nożyce

Nr	Opis
13	Hak
14	Uchwyt obrotowy
15	Śruba M8
17	Śruba
18	Podkładka
20	Podkładka
21	Nakrętka sześciokątna M8
22	Nakrętka zabezpieczająca Nyloc M8
23	Nakrętka zabezpieczająca Nyloc
24	Nakrętka
25	Pierścień
26	Karton